

VYSSA

BG

HR

GR

RU

RS

SI

TR

UA

KZ

中文

繁中

JP

BM

AR

TH

Design IKEA of Sweden

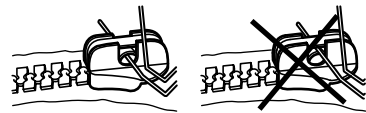


Design and Quality
IKEA of Sweden

1



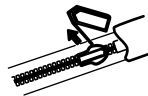
2



3



4



5



БЪЛГАРСКИ	4
HRVATSKI	5
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	6
РУССКИЙ	7
SRPSKI	8
SLOVENŠČINA	9
TÜRKÇE	10
Українська	11
ҚАЗАҚ	12
中文	13
繁中	14
日本語	15
BAHASA MALAYSIA	16
عربي	17
ไทย	18

БЪЛГАРСКИ

4

Важно - Прочетете внимателно - Запазете за справка
IKEA of Sweden, п.к. 702, S-343 81 Алмхулт

Сгънатият продукт възвръща формата и обема си в рамките на 3-4 дни. Материята има специфична миризма, която може да продължи да се усеща и след распаковане. Проветряването ще премахне миризмата.

Инструкции за употреба
Всички наши дунапренени и ватирани матраци могат да се перат. Използвайте мек препарат и изплаквайте добре или пък отмивайте сапуна с главата на подвижен душ. За да изстискате излишната вода и да намалите времето за съхнене, след пране навийте матрака стегнато на руло.

Калъфът е подходящ за машинно пране. По-лесно ще го поставите отново, ако сгънете матрака по средата.

Безопасен за деца цип
Ципът няма езиче. Това не позволява на децата да отварят калъфа, да повредят матрака и да слагат съдържанието в устата си. Отворете и затворете ципа, като пъхнете например кламер през дупката на плъзгача. Важно! Не забравяйте да махнете кламера след употреба.

HRVATSKI

5

Važno-pažljivo pročitajte-sačuvajte upute
IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Proizvodi s komprimiranim zrakom se vraćaju u svoj prvotni oblik nakon 3-4 dana. Materijal ima osebujan miris koji se može zadržati i nakon raspakiranja. Prozračivanje pomaže ukloniti miris.

Upute za njegu
Svi IKEA pjenasti i punjeni madraci se mogu prati. Koristite blago sredstvo za pranje i dobro isperite, a sapun isperite tušem. Kako bi iscijedili višak vode i skratili vrijeme sušenja, čvrsto zarolajte madrac nakon pranja.

Navlaka se može prati u perilici rublja. Navlaku za madrac je lakše navući natrag na madrac ako madrac presavijete po sredini.

Sigurnosni patent zatvarač
Patent zatvarač nema vršak. On služi kako djeca ne bi mogla otvarati presvlak, oštetiti madrac te stavljati sadržaj u usta. Otvorite i zatvorite patent zatvarač povlačenjem, na primjer, spajalice kroz otvor na vodilici. Važno! Nakon toga uvijek skinite spajalicu.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Σημαντικό - Διαβάστε προσεκτικά - Φυλάξτε το
IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Ένα προϊόν σε συσκευασία κενού αέρος, θα αποκτήσει τον πραγματικό του όγκο και σχήμα μέσα σε 3-4 ημέρες. Το υλικό έχει μια ξεχωριστή μυρωδιά που εμφανίζεται μετά την αποσυσκευασία. Αερίζοντας το προϊόν, θα βοηθήσει στο να εξαλείψετε την μυρωδιά.

Οδηγίες συντήρησης
Όλα μας τα στρώματα με αφρό ή γέμισμα μπορούν να πλυθούν. Χρησιμοποιήστε ένα ελαφρύ απορρυπαντικό και ξεπλύντε καλά ή ξεπλύντε το σαπούνι με το τηλέφωνο του ντους. Για να στίψετε το νερό που πλεονάζει, και για να μειώσετε τον χρόνο του στεγνώματος, κάντε σφιχτά το στρώμα ρολλό, αμέσως μετά το πλύσιμο.

Το κάλυμμα πλένεται στο πλυντήριο των ρούχων. Μπορείτε εύκολα να επανατοποθετήσετε το κάλυμμα, εάν διπλώσετε το στρώμα στην μέση.

Φερμουάρ ασφαλές για τα παιδιά
Το φερμουάρ δεν έχει λαμάκι για να ανοιγοκλείνει και αυτό, για να προλαμβάνεται ο κίνδυνος τα παιδιά να μπορούν να ανοίξουν το κάλυμμα, κάνοντας έτσι ζημιά στα στρώματα, και βάζοντας το περιεχόμενο στο στόμα. Ανοίξτε και κλείστε το φερμουάρ τοποθετώντας, παραδείγματος χάριν, ένα συνδετήρα χαρτιών στην οπή της γλίστρας. Σημαντικό! Πάντα να βεβαιώνετε ότι έχετε αφαιρέσει τον συνδετήρα μετά.

6

РУССКИЙ

7

Внимание - Внимательно прочитайте - Сохраните
IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Спрессованное изделие восстановит свою форму и объем через 3-4 дня. Материал обладает характерным запахом, который может сохраниться после вскрытия упаковки. Проветривайте и пылесосьте изделие, чтобы запах исчез полностью.

Советы по стирке
Все матрасы из пенополиуретана и ваты из нашего ассортимента можно стирать. Используйте мягкое моющее средство и хорошо прополощите матрас или смойте мыло с помощью душа. Чтобы отжать матрас и сократить время его высыхания, после стирки плотно скатайте его.

Чехол можно стирать в машине. Вам будет легче одеть чехол на матрас, если Вы сложите матрас пополам.

Молния, безопасная для детей
На молнии нет “язычка”. Это сделано, чтобы обеспечить безопасность ребенка, так как, расстегнув чехол, он может испортить матрас и съесть его наполнитель. Молнию можно открыть и закрыть, например, продев канцелярскую скрепку в ушко на зажиме. Внимание! Не забудьте потом вынуть канцелярскую скрепку из молнии.

SRPSKI

Važno - pročitajte pažljivo - sačuvajte!
IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Sabijeni proizvod će povratiti prvobitni oblik nakon 3-4 dana upotrebe. Materijal ima specifični miris koji ostaje i kada ga otpakujete. Provetravajte i usisajte proizvod da bi eliminisali miris.

Uputstva za održavanje
Svi naši dušeci (od pene ili drugih materijala) su perivi. Koristite blagi deterdžent i dobro isperite, ili operite tušem. Da bi smanjili period ceđenja preostale vode i sušenja, čvrsto zamotajte dušek nakon pranja.

Presvlaka se može prati u mašini. Lakše je navući presvlaku ako je dušek presavijen na pola po sredini.

Sigurnosni patent-zatvarač
Patent-zatvarač nema kvačicu. To je zato da dete ne bi moglo da ga otvori, oštetiti dušek ili stavi sadržaj u usta. Otvorite i zatvorite patent-zatvarač tako što ćete na primer: gurnuti komadić čvršćeg papira u otvor sa strane i povući. Bitno! Uvek odstranite papir.

8

SLOVENŠČINA

9

Pomembno - Natančno preberite - Shranite navodila
IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Stisnjeno pakirani izdelki se povrnejo v svojo prvotno obliko po 3-4 dneh uporabe. Material ima značilen vonj, ki lahko ostane še nekaj časa po odstranitvi embalaže. Če boste izdelek prezračili in večkrat posesali, bo vonj hitreje izginil.

Navodila za vzdrževanje
Vsa naša ležišča iz pene in drugih polnil so pralna. Uporabite nežno čistilo in ga dobro sperite. Lahko spirate tudi pod tušem. Če želite ležišče čim boljše ožeti, da se hitreje posuši, ga po pranju tesno zvijte.

Prevleko lahko perete v pralnem stroju. Da jo boste lažje nadeli, ležišče zvijte in ga vstavite v prevleko.

Varnostna zadruga
Ta zadruga nima jezička. To otrokom onemogoča, da bi sami odprli prevleko, poškodovali vzmetnico in zaužili polnilo vzmetnice. Zadrugo odpirate oz. zapirate tako, da skozi zanko na drsniku potisnete npr. kovinsko sponko za papir. Pomembno! Sponko na koncu vedno odstranite.

TÜRKÇE

Önemli- İlerde kullanım için saklama
IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Preslenmiş ürünler şekil ve hacimlerine
3-4 gün içinde kavuşur. Materyalin, paketi
açtıktan sonra bile kokabilen farklı bir ko-
kusu vardır. Ürünü havalandırmak kokunun
giderilmesine yardımcı olur.

Bakım talimatları
Tüm sünger ve dolgu yataklarımız yıkanabi-
lir. Yumuşak bir deterjan kullanınız ve iyice
durulayınız, veya duş başlığı ile yıkayınız.
Fazla suyu akıtmak ve kuruma süresini
azaltmak için yıkadıktan sonra yatağı sıkı
bir şekilde rulo haline getiriniz.

Kılıf makinede yıkanabilir. Yatağı ortadan
ikiye katlarsanız kılıfı yeniden takmak daha
kolay olacaktır.

Çocuk emniyetli fermuar
Fermuarda brit yoktur. Çocuğun kılıfı aç-
masını, yatağa zarar vermesini ve içinde-
kileri ağzına koymasını önlemek amacıyla
yapılmıştır. Fermuarı, örneğin, ataçı ilmeğin
içinden iterek açıp kapatın. Önemli! Sonra-
sında ataçı çıkardığınızda her zaman emin
olun.

10

Українська

11

Важливо - уважно прочитайте - збере-
жіть
IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Спресований виріб відновлює нормаль-
ну форму через 3-4 дні використання.
Матеріал має характерний запах, який
може зберегтися після розкриття упаков-
ки. Щоб позбавитися запаху, провітріть
виріб.

Інструкція з прання
Всі пінні та ватні матраци з нашого
асортименту можна прати. Користуйтеся
м'яким миючим засобом та добре по-
лощіть або змивайте мило струмом води
із голівки душа. Щоб віджати матрац та
скоротити час висихання, після прання
туго його скатайте.

Чохол можна прати у пральній машині.
Вам буде простіше надіти чохол, склавши
матрац навпіл.

Блискавка, безпечна для дітей
Застібка-блискавка не має "язичка". Це
зроблено задля безпеки дитини, оскіль-
ки, розстібнувши чохол, вона може зіпсу-
вати матрац та з'їсти його наповнювач.
Рухайте застібку, проштовхнувши, напри-
клад, канцелярську скріпку через вушко
каретки. Важливо! Переконайтеся, що Ви
вийняли скріпку після використання.

Назарыңызға! Маңызды- мұқият оқып, сақтап қойыңыз.
IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Басылып қалған бұйым 3-4 күн пайдаланғаннан кейін өзінің қалыпты пішініне келеді. Орамадан жаңадан шығарылған материалдың өзіндік бір иісі болуы мүмкін. Жағымсыз иісті кетіру үшін оны далаға біраз уақытқа іліп, шаңсорғышпен тазалаңыз.

Күтім нұсқаулығы
Барлық пенополиуретан және мақтадан жасалған матрастарды жууға болады. Жұмсақ әсерлі жуғыш затпен тазалап, сумен немесе душтың астында жақсылап шайыңыз. Матрасты сығып, кептіруді тездету үшін барынша жіңішке етіп ораңыз.

Қаптамасын кір жуғыш машинада жууға болады. Матрасты екіге бүктесеңіз, қаптаманы кигізу оңайға түседі.

Қауіпсіз сыдырма ілгек
Сыдырма ілгектің ұстағышы жоқ. Бұл бала қауіпсіздігі үшін жасалған, себебі бала қаптаманы ашып, матрас ішіндегі толтырма заттарды жеп қою мүмкін. Сыдырма ілгекті мысалы, қағаз түйрегішті өткізу арқылы ашып жабуға болады. Назар аударыңыз! Қағаз түйрегішті алып тастауды ұмытпаңыз.

重要事项——请认真阅读——保存好，以备将来使用
IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

压缩包装的货品在打开包装后，须待3至4天恢复原形。在刚刚打开包装后，产品制作材料将可能散发出异味。对产品进行通风处理，可有效去除异味。

保养说明
所有宜家泡沫床垫均可进行清洗。可使用中性清洗剂，充分冲刷，或使用淋浴喷头进行冲洗。在清洗之后，可将床垫卷起，拧干，以加快床垫晾干速度。

床垫套可机洗。装套垫套时，可将床垫从中央折叠。

儿童安全型拉锁
本拉锁无拉手。这是为了防止孩子随意打开垫套，损坏床垫或将填料放入口中。打开或封扣拉锁时，可使用一个曲别针，将其穿入拉孔。注意！在封扣拉锁后，务必将曲别针拆除。

重要訊息-請詳讀-保留以做未來參考
IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

壓縮產品的特殊形狀及體積可維持3-4天。拆開包裝後，材質的特殊味道會持續出現。風乾產品有助於消除味道。

清潔說明
布套可用機器清洗。只要將墊子往中間褶疊起來，可輕鬆裝回布套。

安全拉鍊
此拉鍊沒有垂環，這是為了防止小孩打開布套，損傷墊子並將內容物放入嘴巴。舉例來說，用推動滑座環上紙夾的方式打開或拉緊拉鏈。重要訊息! 使用後一定要移開紙夾。

重要！必ずお読みください。必要な時にご覧いただけるよう大切に保管してください。
IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult, Sweden

圧縮包装された製品は開封後3-4日で本来の形・大きさに戻ります。開封後しばらくは、素材独特のにおいがある場合があります。製品にアイロンを掛けると、このにおいを早く消すことができます。

洗濯方法
イケアの子供用のフォームマットレスと中綿入りのマットレスはどれも洗濯することができます。中性洗剤で洗ったあと、シャワーで洗剤をしっかりと洗い流してください。洗濯後にマットレスを丸めて余分な水分を絞れば、乾燥時間を短縮できます。

カバーは洗濯機で洗えます。マットレスを中央で折り曲げるとカバーをかけやすくなります。

お子様安全ファスナー
お子様がカバーを開き、マットレスを傷めたり、中身を口に入れたりしないよう、つまみのないファスナーを使用しています。ファスナーの開閉は、スライドの穴にクリップなどを通して行ってください。重要！クリップは後で必ず外してください。

Penting-Baca dengan teliti-Simpan untuk rujukan
IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Produk yang dimampat akan kembali ke bentuk asal dalam jangkamasa 3-4 hari. Bahannya mempunyai bau yang kekal selepas pembungkusan dibuka. Menjemur produk akan membantu menghilangkan baunya.

Arahan penjagaan
Semua tilam busa dan gumpalan kami boleh dicuci. Gunakan sabun lembut dan bilas sempurna atau bilas sabun menggunakan air pancuran mandi. Untuk mengeluarkan air berlebihan dan mengurangkan masa pengeringan, gulung tilam dengan ketat selepas mencucinya.

Sarungnya boleh dicuci menggunakan mesin basuh. Adalah mudah untuk menyarung sarungnya semula jika bahagian tengah tilam dilipat.

Zip untuk keselamatan kanak-kanak
Kancing zip tidak mempunyai penarik/pemegang. Ini menghalang kanak-kanak membuka sarung, merosakkan tilam dan meletakkan isi tilam kedalam mulut mereka. Buka dan tutup kancing zip dengan menolak, sebagai contoh, menggunakan klip kertas melalui lubang pada gelungsur. Penting! Pastikan anda membuang klip kertas tersebut selepas itu.

هام - يقرأ بعناية - يحفظ للاستخدام مستقبلا
IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

المنتج المضغوط يستعيد شكله الصحيح وحجمه خلال 3-4 أيام. المادة ذات رائحة مميزة ربما تبقى بعد إزالة الغلاف. تهوية المنتج سوف يساعد في التخلص من الرائحة.

تعليمات الغسيل
يمكنك غسل جميع مراتب الأسفنج والمراتب المحشوة المتوفرة لدينا. استعملي منظفا معتدلا واشطفي جيدا، أو اغسلي الصابون بمريشة الماء. وللتخلص من الماء وتقليل مدة التجفيف، لفي المرتبة بإحكام بعد الغسيل.

يمكنك غسل الغطاء بالغسالة. من السهل إعادة تركيب الغطاء مجددا إذا قمتي بطي المرتبة من منتصفها.

السحاب الآمن للأطفال
سحاب الغلق ليس له مقبض صغير. هذا لمنع الأطفال من فتح الغطاء، إتلاف المرتبة ووضع المكونات في أفواههم. إفتحي وأغلقي سحاب الغلق عن طريق دف، كمثال، مشبك ورق من خلال العروة على الزلاقة. هام! تأكدي دائما من إزالة مشبك الورق فيما بعد.

ข้อมูลสำคัญที่ควรอ่าน และเก็บไว้อ้างอิงต่อไป
IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81
Älmhultผลิตภัณฑ์ที่บรรจุมาในบรรจุภัณฑ์จะ-
สามารถคืนรูปทรงดั้งเดิมได้ภายใน 3-4 วัน
วัสดุอาจยังมีกลิ่นเฉพาะตัวติดอยู่หลังแกะออกจาก-
บรรจุภัณฑ์แล้ว การปล่อยให้สัมผัสอากาศจะช่วย-
กำจัดกลิ่นไม่พึงประสงค์นี้ให้หมดไปได้เร็วขึ้นค่า-
แนะนำการดูแลรักษา
ที่นอนโฟมและผ้าบุทุกแบบของ IKEA สามารถ-
ซักได้ ใ้ใช้น้ำยาอ่อนๆ ซักและล้างออกให้สะอาด
หรือถือหัวฝักบัวฉีดล้างสบู่ออกให้หมดก็ได้ เมื่อล้าง-
เสร็จ จับที่นอนม้วนให้แน่น เพื่อบีบน้ำออกให้-
หมดที่สุด จะช่วยให้ที่นอนแห้งเร็วขึ้น

ปลอกที่นอนใช้เครื่องซักได้ เมื่อจะใส่ปลอกที่นอน
ให้จับที่นอนพับครึ่ง ทำให้ใส่ได้ง่ายขึ้นซิปที่-□

ปลอดภัยสำหรับเด็ก

เป็นซิปที่ไม่มีตัวดึงเปิดปิด เพื่อป้องกันไม่ให้-
เด็กดูดซิปผ้าคลุมฟูกเปิดเล่น ซึ่งอาจทำให้ฟูก-
เสียหาย หรือเด็กอาจหยิบใส่ฟูกเข้าปากได้ ถ้า-
ต้องการดูดซิปเปิดปิด คุณอาจใช้คลิปหนีบกระดาษ
(หรือของอื่นๆ ลักษณะเดียวกัน) เกี่ยวที่ห่วงแล้วดึง-
ดูดเพื่อเปิดปิด สำคัญ อย่าลืมถอดคลิปหนีบ-
กระดาษออก หลังใช้งานเสร็จแล้ว

